

საქართველოს სტანდარტი

სურსათის გადამამუშავებელი მანქანა-დანადგარები - ცომის ავტომატური
გამყოფები - უსაფრთხოების და ჰიგიენის მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 12043:2014/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12043:2014 „სურსათის გადამამუშავებელი მანქანა-დანადგარები - ცომის ავტომატური გამყოფები - უსაფრთხოების და ჰიგიენის მოთხოვნები“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016258

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Food processing machinery - Intermediate provers - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Chambres de repos - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Zwischengärschrank - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 6 September 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....4

Introduction5

1 Scope6

2 Normative references6

3 Terms, definitions and description7

3.1 Terms and definitions7

3.2 Description7

4 List of significant hazards8

5 Safety and hygiene requirements and/or protective measures 11

5.1 General..... 11

5.2 Mechanical hazards 11

5.2.1 General..... 11

5.2.2 Zone 1 and zone 6 – Zone of loading and unloading of the dough portions..... 12

5.2.3 Zone 2 – Drive mechanisms 13

5.2.4 Zone 3 — Carrier transfer system 15

5.2.5 Zone 4 — Flour duster..... 15

5.2.6 Zone 5 – Fan with or without heating device 15

5.2.7 Loss of stability..... 15

5.3 Electrical hazards 15

5.3.1 General..... 15

5.3.2 Safety requirements related to electromagnetic phenomena 16

5.3.3 Protection against electric shock 16

5.3.4 Power circuits 16

5.3.5 Protection against earth faults in control circuits..... 16

5.4 Emergency stop 16

5.5 Motor enclosures 16

5.6 Protection against flour dust emission 16

5.7 Thermal hazard 17

5.7.1 General..... 17

5.7.2 Hot surfaces 17

5.7.3 Fire hazard 17

5.8 Lamps 17

5.9 Hygiene requirements 17

5.10 Hazards generated by neglecting ergonomic principles 19

5.11 Hazards generated by UV radiation 19

6 Verification of safety and hygiene requirements and/or protective measures 20

7 Information for use 21

7.1 General..... 21

7.2 Instruction handbook 21

7.3 Marking 23

Annex A (normative) Noise test code — Grade 2 of accuracy 24

Annex B (normative) Principles of design to ensure the cleanability of intermediate provers 27

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 42

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.

Bibliography.....43

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 12043:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 "Machinery intended for use with foodstuffs and feed", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12043:2000+A1:2010.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Significant changes:

The significant changes with respect to the previous edition EN 12043:2000+A1:2010 are listed below:

- protective measures for the loading were modified;
- requirements for emergency stop were added;
- requirements for nip guards were stated more precisely;
- thermal hazards, lamps, and hazards generated by UV radiation were added;
- the table of verification of safety and hygiene requirements was completely revised.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახანაგავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.